Quinzaine suisse chez Neiman-Marcus à Dallas (Texas)

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): **- (1964)**

Heft 1

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-792580

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

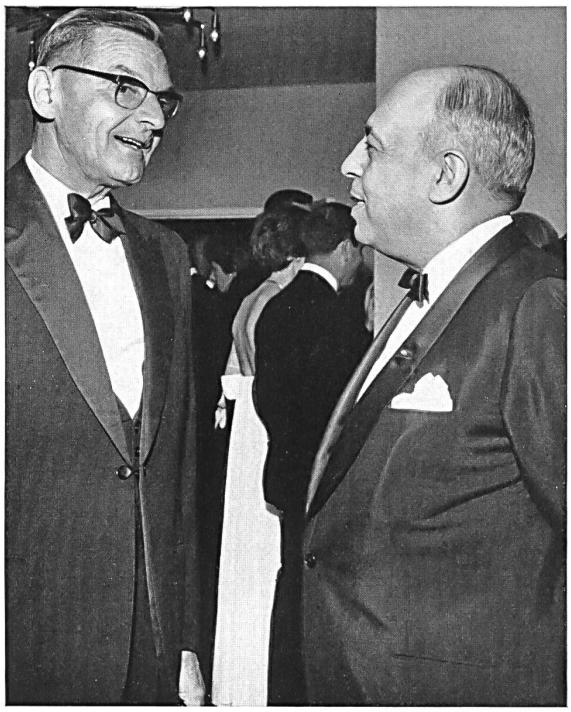
http://www.e-periodica.ch

Quinzaine Suisse chez Neiman-Marcus à Dallas (Texas)

A l'occasion de la « Quinzaine Suisse » à Dallas, toutes les personnalités du Texas, parmi lesquelles le gouverneur John B. Connally et le maire Earle Cabell, ainsi que de nombreux hôtes suisses ont pris part à un brillant « Bal des ambassadeurs » à l'hôtel Sheraton-Dallas. La présence de l'ambassadeur de Suisse aux Etats-Unis, M. Alfred K. Zehnder et de M. Stanley Marcus, président de la Neiman-Marcus, soulignait l'amitié existant entre le Texas et la Suisse.

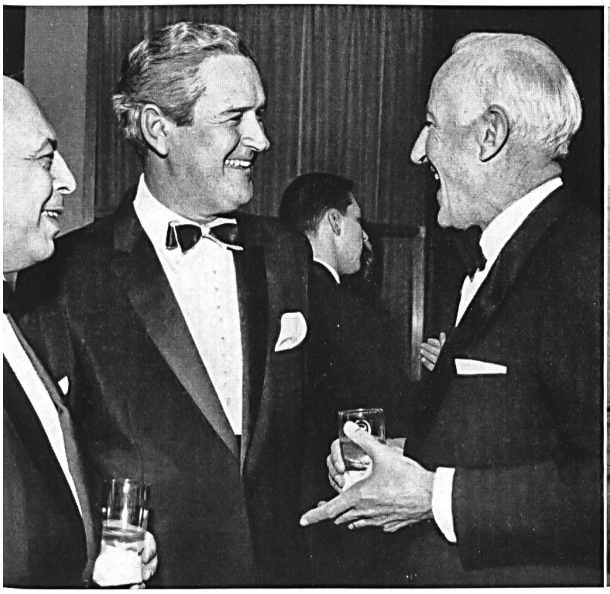
Ce n'est pas pour rien que le nom de Neiman-Marcus est fameux à Dallas. C'est un nom qui symbolise les exigences les plus élevées, qui les suscite et qui les cultive. Chez N-M, chaque chose semble juste et à sa juste place. Le luxe, oui, mais qui n'étourdit, qui n'étouffe pas et qui, sans rien perdre de son caractère exclusif, est resté à la mesure de l'homme. C'est une leçon de goût accompli que l'on prend en visitant cet établissement.

Chaque année, à l'époque de la fameuse « Texas State Fair », Neiman-Marcus offre l'hospitalité à un pays. Au cours des années passées, il y eut la France, la Grande-Bretagne, l'Extrême-Orient et l'Italie; l'année prochaine ce sera le Danemark et cette année c'était la Suisse. Tout ce que les acheteurs de N-M ont pu extraire de la Suisse — dans toute l'acception du terme — et la manière dont les décorateurs ont su présenter la Suisse et ses produits, tout cela faisait un résumé absolument parfait. Les visiteurs suisses eux-mêmes en furent étonnés. A plus forte

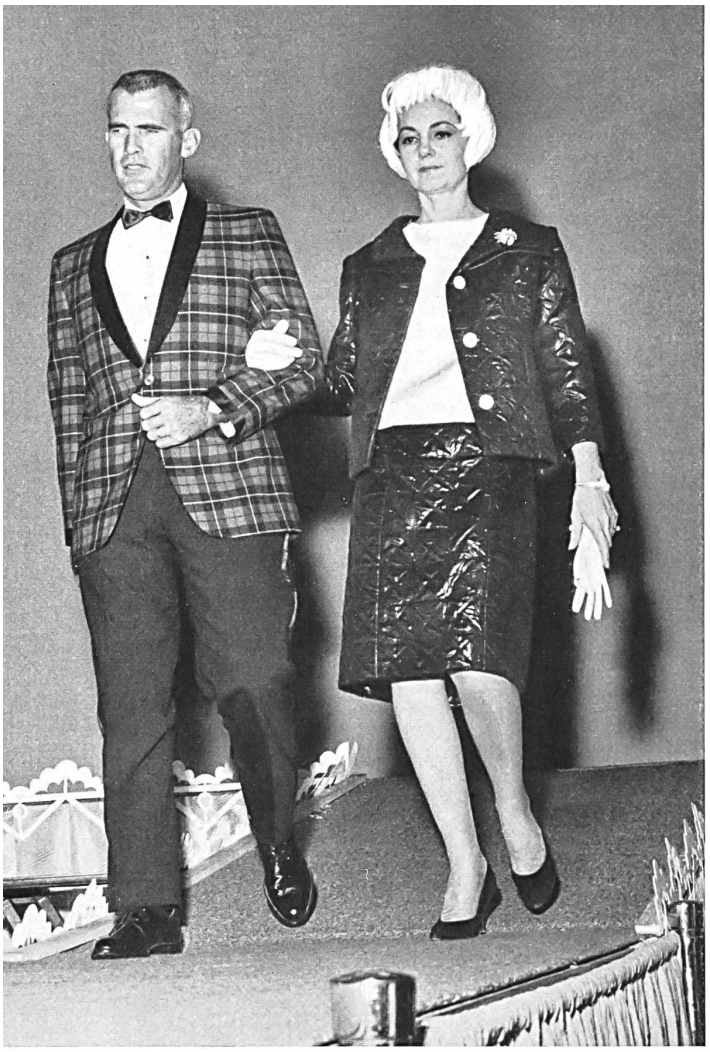


M. G. Desplands, président de l'Exposition nationale suisse 1964 (à gauche) en conversation avec M. Stanley Marcus de Neiman-Marcus, Dallas

De g. à dr. M. Stanley Marcus, président de Neiman-Marcus, Dallas, M. John B. Connally, gouverneur du Texas et M. A.-K. Zehnder, ambassadeur de Suisse aux Etats-Unis



Madame A.-K. Zehnder, femme de l'ambassadeur de Suisse aux Etats-Unis, en conversation avec MM. Eric Cathomas, président du Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement (centre) et W. Luscher de la maison Rau S.A., Zurich

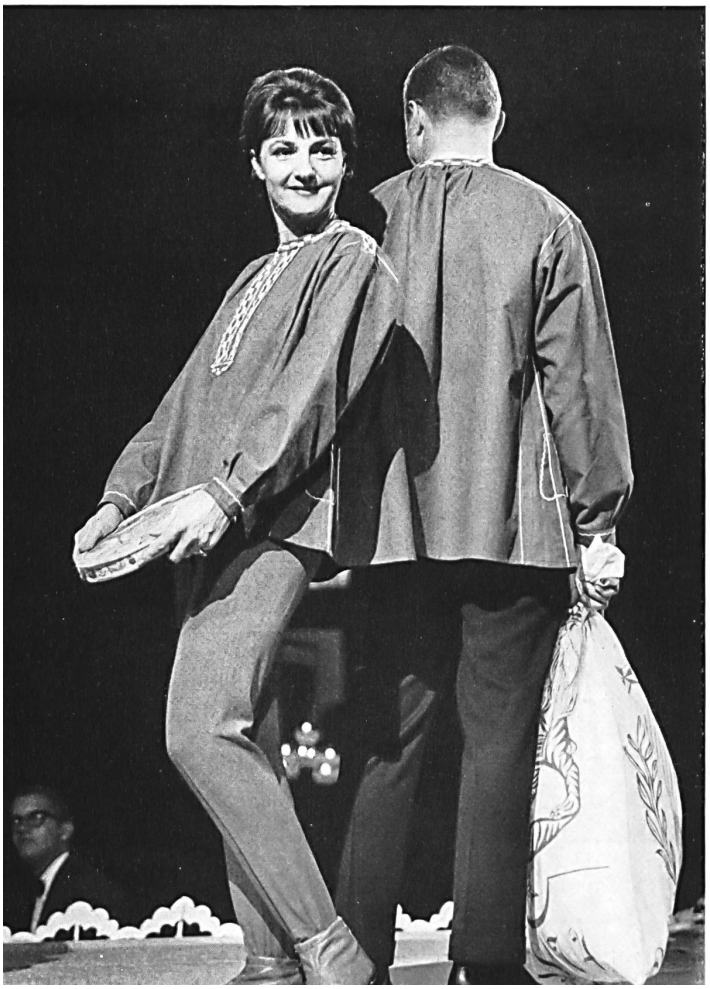


1

1.2.3. Quelques articles suisses vendus par Neiman-Marcus et présentés en public à l'occasion de la « Quinzaine Suisse »
Some of the Swiss goods sold at Neiman-Marcus' and shown on the occasion of the « Swiss Fortnight »

raison les milliers de Texans dont beaucoup, malheureusement, croyaient encore que tous les Suisses gardent les vaches en yodlant, au pied du Cervin, en fabriquant entre-temps du fromage et des montres. L'affiche représentant une frêle petite vache suisse appuyée contre un robuste taureau texan ne pouvait que renforcer cette opinion. Mais cette fausse impression était heureusement démentie par l'offre véritablement unique de produits suisses de toute sorte. Aussi bien parmi les montres, les pendules et les boîtes à musique que dans le prêt-à-porter, les accessoires, les tissus brodés et de nombreux articles de décoration intérieure, il y avait des pièces de la plus haute perfection. Elles arrachèrent aux Texans des exclamations d'étonnement et d'enthousiasme. La cabine de librairie et les stands de produits alimentaires étaient pris d'assaut. Dans la salle « Zodiac », on pouvait déguster des mets et des boissons suisses, servis par de jolies jeunes filles noires dans des costumes plus ou moins suisses, avec accompagnement de chants et de yodel appenzellois. L'atmosphère était détendue, le sourire régnait.

Mais les Suisses montrèrent qu'ils ont d'autres cordes à leur arc, dans les domaines politique, économique et culturel notamment, par les exposés de représentants autorisés de la Suisse. Ce fut d'abord l'ambassadeur M. A. K. Zehnder, qui expliqua le concept de la neutralité suisse au « Dallas Council of World Affaires »; le professeur Alfred Bosshardt, directeur du Syndicat suisse des Exportateurs de l'industrie de l'habillement parla à l'« Import-Export-Club » de Dallas des problèmes d'intégration, M. Werner Imhof, correspondant à Washington de la « Nouvelle Gazette de Zurich » donna un aperçu de la situation actuelle de la Suisse au « Public Relation Society » de Dallas. En liaison avec la représentation de « Monsieur Bonhomme et les incendiaires », la pièce de Max Frisch, l'attaché culturel de l'ambassade de Suisse M. Lukas Burckhardt et M. Jakob Bräker s'adressèrent aux étudiants du « Dallas Theater Center ».



LES FILS FEHLMANN S.A., SCHÖFTLAND
Blouses d'armaillis en toile de couleur avec garnitures brodées
Swiss peasant (armailli) blouses in coloured linen with embroidered trimmings
Blusas de vaquero suizo, de tela de color con adornos bordados
Schweizerische Sennenblusen aus unifarbigem Stoff mit bunter Stickerei

2

1.2.3 Varios de los articulos suizos vendidos por Neiman-Marcus y presentados al publico con motivo de la « Quincena Suiza »
Einige Artikel schweizerischer Provenienz im Verkauf bei Neiman-Marcus und gezeigt in der Modenschau anlässlich der « Swiss Fortnight »

La bibliothèque publique participa aussi à la « Quinzaine » avec une exposition d'enseignes suisses d'auberges et de diverses collections historiques et géographiques et quelques soirées de cinéma. Des écoles et quelques grandes entreprises privées abordèrent aussi le sujet « Suisse », la radio et la télévision trouvèrent aussi dans ce thème d'intéressants sujets touristiques; l'on peut donc ainsi admettre que ce que l'on connaît de la Suisse aujourd'hui au Texas va un peu plus loin que le Cervin.

Elsi Bräker

3

HALLER & CO., ZURICH
Robe du soir en satin duchesse lilas
Evening dress in lilac-coloured duchess satin
Vestido para la noche, de raso duquesa color de lila
Lilafarbenes Duchesse Satin-Kleid

Madame Stanley Marcus, lors de la « Quinzaine Suisse » à Dallas, portait une création en ciré cloqué de
RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S.A., ZURICH
Modèle de Sarmi Inc., New York

Mrs. Stanley Marcus at the « Swiss Fortnight » in Dallas wore a creation in ciré cloqué from
RUDOLF BRAUCHBAR & CO., LTD., ZURICH
Model by Sarmi Inc., New York

Señora de Stanley Marcus, llevo durante la « Quincena Suiza » una creación de « encerado » abullonado de
RUDOLF BRAUCHBAR & CIA S.A., ZURICH
Modelo de Sarmi Inc., Nueva York

Frau Stanley Marcus trug anlässlich der « Swiss Fortnight » ein Modell aus « ciré cloqué » von
RUDOLF BRAUCHBAR & CO. AG., ZURICH
Modell Sarmi Inc., New York

Miss Frances Niles, présidente du Dallas Fashion Group et M. Hans Baertschi, directeur du bureau de New York de l'Office national suisse du tourisme admirent une robe faite au moyen de plus de cent mouchoirs suisses, exposée à Dallas pendant la « Quinzaine Suisse »

Miss Frances Niles, President of the Dallas Fashion Group and Mr. Hans Baertschi, Head of the New York branch of the Swiss National Tourist Office, admire a dress made of over a hundred Swiss handkerchiefs, on display at Dallas during the « Swiss Fortnight »

Miss Frances Niles, presidenta del Dallas Fashion Group y don Juan Baertschi, director del despacho en Nueva York de la Oficina Nacional Suiza del Turismo, admiran un vestido hecho mediante mas de cien panuelos suizos, expuesto en Dallas durante en « Quincena Suiza »

Miss Frances Niles, Präsidentin des « Dallas Fashion Group » und Herr Hans Baertschi, Direktor der newyorker Agentur der Schweiz. Verkehrszentrale betrachten ein Kleid mit über hundert schweizerischen Tüechli angefertigt, das während der « Swiss Fortnight » in Dallas ausgestellt war.

Modèle Amy Couture, Bâle

Document Swiss Fabric & Embroidery Center, New York
Photo Ed. Miley, Dallas